

さいじき  
ことばの歳時記

ごがつ きご  
5月の季語

にほん まいとししがつまつ ご がつはじ しゆくじつ こくみん きゆうじつ ど にちようび つら きかん いっぱんてき ごーる でんう いーく  
日本では、毎年4月末から5月初めにかけての祝日や国民の休日、土・日曜日などが連なる期間を、一般的にゴールデンウィーク  
おうごんしゆうかん りやく ばあい よ おおがたれんきゆう きかん りよう とま りよう きせい こうらく  
(黄金週間、GWと略す場合もあります)と呼び、大型連休ともいいます。この期間を利用した泊りがけの旅行や帰省、行楽など  
えんきより いどう ひと おお かいがいりよう で ひと  
のために遠距離を移動する人も多く、海外旅行に出かける人たちもいます。

きかん ぜんばんてき さつきば よ せいてん おお くんぼう よ みなみかぜ の やまやま しんりよく  
この期間は一般的に「五月晴れ(さつきばれ)」と呼ばれる晴天が多く、「薫風(くんぼう)」と呼ばれる南風が野や山々の新緑の  
くさき わた ふ れじゃー てき じき  
草木を渡ってすがすがしく吹いてくる、レジャーに適した時季でもあります。

さつきば えとじだい もち すいそく ごがつ いんれき いま たいようれき ろくがつ  
ちなみに、「五月晴れ」は江戸時代から用いられていたことから推測すると、ここでの5月とは陰暦で、今の太陽暦の6月をさしてお  
つゆ は ま ことば おも げんざい ごがつ せいてん  
り、ももとは梅雨の晴れ間をさす言葉であったと思われるが、現在では、5月の晴天のことをいいます。

ごがつ さつき か たさなえ さか う さなえづき りやく せつ いなさく はじ つき  
5月は「皐月」とも書き、田に早苗を盛んに植えるので「早苗月」とっていたのが略されたものという説があり、稲作が始まる月を  
いみ せつ いっぱんてき  
意味するという説が一般的です。

A Calendar of Words  
Seasonal Words for May

The series of national holidays and one weekend that runs from the end of April to early May in Japan is generally called Golden Week (sometimes abbreviated to GW), and is also called *ogata renkyu*. Many people use this period to go on short jaunts or longer trips to visit their parents or just have a holiday. Some people head overseas.

This time of year is ideally suited for leisure activities, with clear skies (called *satsuki-bare*), and fresh south breezes (known as *kunpu*) playing over the fresh greenery in fields and mountains.

Considering that the term *satsuki-bare* was first used in the Edo period, when a lunar calendar was employed, the period it referred to (the fifth month) would be the sixth month in the present solar calendar, and it would have originally meant clear weather after the rainy season. However, these days it means clear May skies.

May can also be written as *satsuki*. One explanation of the origin of this name says that it is short for *sanaezuki*, a name used because in May the rice seedlings (*sanae*) are planted in the fields. The standard explanation is that *satsuki* means the month when rice cultivation commences.